Ն. 6918 — 1908 ՄԱՅԻՍ 10 ԺՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ)(1326 ՐԷՊԻ ՒԻԼ ԱՒԸՐ 23 — 1908 ՄԱՅԻՍ 23 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵԻՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամլըգ	6 ամլըգ	3 ամլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրուշտուր

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԷՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان امانەسى

جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده ديقران جيوه‌لكيان تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3ւնճի սահիֆէյէ. 5
Դիւնճի սահիֆէ սաթըրը »3

[illegible] ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible]

ԳՈՒԹՊ ՍԷՅԱՀԼԱՐԸ

ԳՈՒԹՊԸ ՇԸՄԱԼԷ ԿԻՏԷՆ

ՀԷՆՐԻ ՊՈՐ ՀԷՅԹԷՆ

[illegible]

)(97)(

113 ՆՈՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

[illegible]

ՔՈՒՉՈՒՔ ՖԱՆԹԷԶԻԼԷՐ

ԹԷՊԴԻԼԸ ՀԱՎԱ

[illegible]

(Տէվամը)

[illegible]

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼԵՄԱՆԻԱ

[illegible]

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՍԷՐԿԻՍԻ

[illegible]

* * *

[illegible]

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

[illegible]

ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ԹԱՀՍԻԼԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԻՆ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՕԼՄԱՍԸ

[illegible]

ՃԻՆ ՎԷ ՃԱՓՈՆԻԱ

[illegible]

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ԻՄՓԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՆՈՐՎԷԿԻԱՅԱ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

[illegible]

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ

ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹԸ ԱԹԼԱՍԻ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

[illegible]

ՃԱՊՕՆ ՍԷՐԿԻՍԻ

1912 [illegible]

ՊԻՐ ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ. ԼԸՔ ԻԽԹԻԼԱՍ

[illegible]

ՊԷՕՆԷԼՄԻԼԷԼ ՃՐԱԱԹ ՄԻՒԷՍՍԷՍԻ

[illegible]

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ՖԱԻԶ ՄԸԳՏԱՐԸ

[illegible]

ՃԷՎՕՒԻՐԻ ՃԱՆ ՎԷՊԷՐ

[illegible]

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

[illegible]

ՌԷՍՄԻ.— [illegible]

ՏԷՐՍԱԱՆԷԹԷ [illegible]

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԸՀՀԻյէ [illegible]

ԹՐԱՊԻԶՕՆ [illegible]

ԹԻՒՐՔԻՍԹԱՆ [illegible]

ԻՄԹԻՅԱԶԸ [illegible]

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ [illegible]

ՊԷՅՖԻՅԷԹ [illegible]

ԻՆԿԻԼԻԶ [illegible]

ՊՈՒ ՀԱՖԹԱ [illegible]

ՖԱԹԻՀՏԷ [illegible]

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ [illegible]

ԷՆԻՊԱՀՃԷՏԷ [illegible]

ԳԱԼԱԹԱ [illegible]

ԻԶՄԻՐԻ [illegible]

ՇԷՀՐԻՄԻՆՃԷ [illegible]

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԹԻԱ

[illegible]

)(93)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՌՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՅԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԳԷԼՄԻՇ

16

ՍԷՐԳԷՍԹ ՊԻՐ ԳԷՃ

[illegible]

(Տէվամը)

մալի իշխան Բէթէրգոյ բարձ կեսարէրիւրէրինի խոպոր իսէնէք եմբէ լեր եւեռ իսիլէրէք, պուլուրբ Թեվգիֆի օլունմըշ պր։ Եվվէնէ Թեվգիֆի օլունան ավգաբ՝ պիր գառքնա զեվէնինին 10,000 Ֆրանգընը չալարգ Ֆիսար իթմէկի Թեւգին իթմիշ օլմաբ՝ այրըճա պիր մէտէլէ Թեւգիլ եյլեմիկի ան գանն օլունբյոր։

Վիենննական ազանարբնմբլուգ իլէ ֆիրար իսէն ավգաբ Գիրներ, իբի մուհէվէրէ Թիւճարբնան 8000 գուրան ալանարմըշ պր։ Մէրգումբն պէօյիւք պիր քրէսիսի օլուպ, Թիւճճարանան ալարընը միւճէվէրիրիրնին էմանէթէն եանընա պրոգրամընը ագչէ սահի 200 պին գուրանան գիյառէ պր։ Մէրգումբն պանգալար սա 150 պին գուրան պորնը վար պր։ Մէրգում պիր վագընանան պէրու գաշմագ Թասավուրընա պուլունբկ, պիր հաֆիս էվէլ, խըսէթիֆիլերանէն պիրինե եշալարընը բարքէ իմէսինի Թենպիհ Եթիմ, վէ պիր ու Ամէրիգայա կիսէնէկինի սեյլէմիշ պր։ Ավգաբ Ռիքնէր իւր ալանարընընը իբի սենէ եվէլ իմբա իսուպ, ալարընը բարբ իլէ եվէլճէ իթիկի պորնարընը գարբնընան օրնբ, պաղը Թեշէպպիսարա սա պուլունմըշ պր։

Բէնիք արգասալարը օլան Վիենննավգաբանան պիր վագընան պէրու հալինանէ մալիմաթլարը վար իսի իսէ ալ, մէրգում Ռիքնէր իշլերինի Թեվիկէյ մուվաֆաք օլամըշ պր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Սահապը խայրան վէ Բուսիսա մուգիմ միւթէպէր Թիւճարարան Պ. Ժամկոբանց, Երուսալէմ զիյարէթէ կիթիկինէ, բուհանի մէքթէպկնէ իթասընը վա էյլեմիկի 1500 Ֆրանսըզ լիրասրնը պու քէրբէ Մասգուսան կկանարէրմիշ օլաուզընան, մէպլաղը մէգքիւբ իլէ Եսֆասա ալինգ սահիլինաէ վանքա այս օլան արգիսէ, ալիքնա մաղալ վէ ուիքնան վէ իւթիւնաէ խանէ եարբիմաղ Թեւեպիս խուլմէք իւզրէ իսկապ իսէն բանարարը Թեւեթիպի իչիւն միյմարար Թասին օլունմըշլար պր։

—Սըվալ Առաջնորդ միւթէվէֆ Տ. Պեսրաս Արքեպիսկ. 50 օնէնէ ալամ իսէն Առաջնորդլաղը էնասրնա 1000 լիրա գառար պիր մէպլաղ Թասարբուֆ իթիկինանէն, պու բարայը Սըվագանի Ս. Նշան վանքնա Թերք էյլեմիշ վէ մահալի Խառն ժաղալը պու բարա իլէ Ս. Նշան վանքը իչիւն եմրաք սաթքն ալմըշ պր։

Մէգքիւբ վանքը գաթէն մալիք օլաղը եմրաք իլէ միւթէվէֆա Պեսրաս Սրբազանքն Թերք էյլեմիկի բարա իլէ ալանան եմրանը քիրասը Ս. Նշան վանքնա աշչանագ բուհանի մէքթէպէ Թախսա խալիճէնա վէ մէգքիւբ մէքթէպէն Սըվագ վէ միւհագաթը իչիւն միւթայիա վարդապետ վէ քահանայլար եէթիշիրիլէճէկինէն, մէգքիւբ մէքթէպէ միւսիր նասագ օլաճանագ օլան Տ. Շուարշ Վ.ին պիր ան էվվէլ օրայա կէսանէրիլէսի Բարքիգխանէնէն իթիսաս իսալիմշ սահ։

—Արմաշ Դպրեվանք միւսիրի Տ. Բարգէն Ծ. Վ. սխիրէն Առաբագարընա կկսիպ, էհալի Թարսիքնան Ֆեվգելասէ մաղհարը բաղպէթ օլաուզընը վէ մահալի քիլիսէլէրինէ Պասարագ Թագտիս իսուպ քարագ վէրսիկինի վէ Առաջնորդ Տ. Սահակնան Աբքեպ. իւլ էհալի Թարսիքնան ֆեվգելասէ մաղհարը հիւբիմէթ օլաուզընը Բարքիգխանէյէ պիլսիրմիշ վէ պունքն վանքընը ինքիզարը հագգընա հիւանը Թէսէսիրի սէրքեսար օլաուզընը իլավէ էյլեմիշ սահ։

—Մարբիկա սա Գուրու Զէշմէ քիլիսէսինա էվ վէքիլ Տ. Գարբիել եպսկ. Մայր Եկեղեցիսէ Պասարագ Թագտիս խաճէքլէր սահ։

—Պահէնկկ էհալիսինէն, Մկրեան Աբասշէ էֆ.ին էնիշքեսի Նիկողոս էֆ. Մալեան, Թէլեֆը նէֆս էյլեմիշ սահ։

—Մէքթէպը Թըպպէյէի Շահնէ Թալեպէլերինին ազգարար խիթիհանարը պու քէրբէ խիթամ պուլուպ, 62 զավաթ մէկզան չեգմըշլար պր։ Պունլարան 47ի իալամ, 7ի էրմէնի, 4ու Բում վէ 4ու Եահուսի տիրլեր։ Միւսէթիմպէն օլանլար պէրվէնճը սահ տիրլեր։

Տիգրան էֆ. Պեսրաս Գասապեան Իզմիլի,

Ներսէս	»	Խաչատուրեան Սքամպոլը
Լեւոն	»	Ցակոբեան »
Անտոն	»	Գէորգեան »
Սուրէն	»	Գէորգեան Վանը
Մելիք	»	Արդարեան Սքանպոլը
Օննիկ	»	Ցակոբեան Իզմիլի

—Բումանիա գարարնան հիւքմարարդ մագամանա կէչարկինին օէնէի սեվրիյէսի օրմագ միւնասէպէթիյէ, պու կիւն Բարքիգ վէքիլի Տ. Գարբիել եպսկ. բէֆագաթնա գարու քէհեսը սասա. Արիս էֆ. Ֆեճանան պուլունարը հուսե սէֆարբէթխանէյէ կիսէրէք, սէֆիր Մ. Բարնեսյա բէսմը Թեպրիքի իչիւ էյլեմիշ սահ։

—Պէյօղլու մէքթէպլերի իչիւն Թեշքիլ օլանան Հագարարմաթիւն սիւն սապահ էսասան մէքթէպինան ագաը իճարիմ իսէրէք, ազասան Ցավէփ Եսասուֆեան, Աբամ Հալանան, Պօղոս քէրեսէեան Միհրդաս Նարասունկեան, Միսակ Նարլեան, Տաքի Մասիս, ասքի. Թագաւորեան էֆ.լեր հազար պուլունմըշլար պր։

Իմթիսա 3 սասթ գասար սեվամ իսէրէք, պու արբասա մէքթէպ հագգընա լազմ կէլէն խղահաթ ալունբյ վէ կելեճէք սենէ Թիւրքճէ վէ Ֆրանգճա լիսանլարընա սահ զիյառէ գավվէթ վերիլմէսի գարարկիր օլմըշ պր։

Հագարարմաթիւն ազասը սերբխանէլերի սէ զիյարէթ իսէրէք, Հագարարմաթլարասն հեր պիրի քէնսի իսիթասընա այս օլան գըմլարը իմթիհանարասն սէրիմ գարարնան կեչիրմիշ վէ գըզլարասն պիրի սէ եռալարը պազը էնիրլերի օգամըշ պր։ Հագարարմաթլար եյլենէ գասար մէքթէպսէ գալարգասն սանր միւթարէֆաթ եյլեմիշլեր սահ։

—Ուսումն. Խարհուրդ սիւն Գալաթ քիլիսէսի իթիխանէսի սահրէսսէ սագը իճարիմ իսէրէք, մէքթէպլերինա սէր քիթապարը ճեռվելերի Թերթիպի իլէ մեշղալ օլմըշ պր։

—Արզանի վէ Զեյթուն սեղապահլաղնա Թային օլանան Տ. Եղրա Վ. Համբարձում հարթանանան սանր մահալը մէմուրիյէթինէ կիսէնէք սահ։ Մահալը մեզգիւր մէքթէպլերինին սէր քիթապարընա բէք գիյառէ լիւզում վէ իհթիյանը օլաղընան, մամիլիյհ Եղրա Վ. պաղը քիթապհալարա միւրաճաթլա սէր քիթապարը ալմըշ պր։

—Սամսոն Ռազ. Ժողովը Բարքիգխանէյէ կէսանէրէկի պիր մէքթապատ, առաջնորդ Տ. Ցակոբ եպսկ.հագգընա Բարքիգխանէյէ եռզլանարընը մահալը մեզգիւրէսէ ագին Մխոք Մըսրլեան էֆ.նին մամիլիյհ հագգընա պէօլէիկի սասալիթնէն նէյէք էյլեմիկի, վէ այնը հալին ագաէմէ Տ. Գնել Վ.է սախի Թէսասուֆ էյլեմիկի գիքր օլունըշ, հագգէգրը հալին մէյասան չեգարբլմասը իչիւն պիր միւֆէթթիշին կէսանէրիմէսի Թապէկ օլունմըշ պր։ Թէրմէսէն սախի առաջնորդ Տ. Ցակոբ եպսկ.ը սեվմը մեմուրիյէթինէ գարար վերիմէսի իսթիսա օլունմըշ պր։

Պունան մասասա ինշասրի գամխանը Սամսոն քիլիսէսինին ինշասընա սահիր պաղը մալիմաթ իթա իսապ 1907 դեկ. նիհայէթինէ գասար քիլիսէնին 4 գըմշանան 3ինին խիթամ պուլաղը վէ պու մագասէլէ 2600 լիրա սարֆ օլունըշ, անճագ 1527 լիրա Օսմանը պանգասանա պարմ գալաղը, վէ պու պարքը 1000 լիրաը Դիւանկեանլարան ալանան օթելէ Թախսա իսալիպ, միւթէպագը 526 լիրանը քիլիսէնին ինշասընա սարֆ իսալիկի պիլսիրիմիշ սահ։

Օթելին քիրասը եվվէնէ 430 լիրա իքէն պու սէֆա 550 լիրայա հիսքսէլթմէկէ մուվաֆֆագ օլանմըշ, հալպու քի պաղը քէսան էսկի քիրասրյը պիթթիշվիգ մէրգումբն էլան չեգմասաղը վէ հագգընա խյամ իսէն մուսմէլէնին իճրա օլանճաղը իլավէ իսալիմշ սահ։

Պու խյահթան սանր Տ. Ցակոբ եպսկ.ը Սամսանա գալարագ ինշասրը պաշ չեգարմասընա լիւզում կէսաթիմշ սահ։

—Բարքիգ Սրբազան հարը Գուրու Զէշմէ քիլիսէսինա էվ վէքիլ Տ. Գարբիել եպսկ. Մայր Եկեղեցիսէ Պասարագ Թագտիս խաճէքլէր սահ։

—Պահէնկկ էհալիսինէն, Մկրեան Աբասշէ էֆ.նին էնիշքեսի Նիկողոս էֆ. Մալեան, Թէլեֆը նէֆս էյլեմիշ սահ։

—Մէքթէպը Թըպպէյէի Շահնէ Թալեպէլերինին ազգարար խիթիհանարը պու քէրբէ խիթամ պուլուպ, 62 զավաթ մէկզան չեգմըշլար պր։ Պունլարան 47ի իալամ, 7ի էրմէնի, 4ու Բում վէ 4ու Եահուսի տիրլեր։ Միւսէթիմպէն օլանլար պէրվէնճը սահ տիրլեր։

Տիգրան էֆ. Պեսրաս Գասապեան Իզմիլի,

Ներսէս	»	Խաչատուրեան Սքամպոլը
Լեւոն	»	Ցակոբեան »
Անտոն	»	Գէորգեան »
Սուրէն	»	Գէորգեան Վանը
Մելիք	»	Արդարեան Սքանպոլը
Օննիկ	»	Ցակոբեան Իզմիլի

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ

Առաջնորդարան հէյէթէլերինին միւասէթի նեղամիյէլերի մանեգզիյէ օլմուշ օլուպ, ենինէն ինքիխապաք իսրասը իչիւն եվվել եմրաք Գուսա. Ժողով սազալրընը նօգանընը իքմալ իթմէք իւզրէ, մեզքիւր ժողով ազ ինքիխապընա Թէշեպպիս ալունբյ վէ նէֆսի Պրուսա իչիւն էքսիլմիշ օլան 8 ազանքն իւչ միլի պուլունան 24 նամզելերին էսամիսինի հավի մաթաս Թեղքերելեր միւքելլեֆիյնէ Թեվզի իսալմիշ իսի։

Կէչէն բազար կիւնիւ՝ 4 մայիս, մեքթեպիմիզ սալոնընա Առաջնորդ Տ. Ցավհ. Ս. Եպս. Արշարունիին Թահրը բիյասէթինէ իմթիսա իսէն ինքիխապ գավիսիսընը միւվահեհէսիսնէ ինքիխապ վարագալարը վիւրուա իսէրէք վէ վագթը մասիյեենէ ուսուլէն աշքլուպ օգունարագ նեթիճէի Թեսգիրագ 8 հիսմանի ազանքն ինքիխապարը Թահագգուգ էյլեմիշ սահ։

Թեմլերա՝ պազը գարիյէլերէն ինքիխապ իսէնէքլերի ազարքն եսամինի միւպէյին մեքթասպար Առաջնորդարան պիլ վիւրուա մեճլիսի մեզքիւր ազարքընը սասէր՝ Վահանգըզան հասաղ մասիյեենի օլան 28 ազայ իպալ իսիլիյի կիպի, Բազաք. Ժողով վէ պատեհու Թազ. Խարհուրդ ինքիխապարընա պիլ սալունբլանագ սագը։

** Պազը նեվագբասան սալարը խայլի սենէսէն պէրու կրան. Ժողով ինքիխապ վէ Թեշքիլնէն սարքը նազար իսիլմիշ իսե սէ, օլ մեճլիսին կեսրէ պիլեճէնը իշլերին քահֆեսի սէ սահ սուհուլեթլի Թեվկիյ օլունակեվեքաք սեր։

Միւքթին օլուր իսե, պու սէֆա իմ. Քիմա իսէնէք օլան Գուսա. Ժողով պիր սէ կրան. մեճլիսի ինքիխապ վէ Թեշքիլ իսեճէք իմիշ։ Պու խուսուսաքի միւթալէմզասն պազարարընն խաշլանմայճաղնը պիլսիլմիզաէն սալարը, Թեվսիի պէյանարասն սարքը նազար էյլերիզ։ Ասճագ շու գասարընը սերիզ քի, Թեշքեքիլ իսեճէք օլան կրան։ Ժողովն եվամ վէ մահալը իճիմլերինի սասի եվվելինէն Թային իմիշլի սեր։ Զիրա՝ իշքիթիսիմիզ նազարէն պունասն ազասէմ հեյեթը մեզքիւրէնին զեմանը իմիմասընա վէ պա խուսուս էսանայի միւզաքերեսինէ ազան բուհանիյէսէն օլմայն պազը քիմլերը սասի պիլիրիրիրաք իզսիվամ վէ բուհանի իշլերին էսասը մասասէն պազան ֆիկրալի սեզալերէ սասի մեյասան վեքիլերեքե մեճլիսին բույեթ իթասը պու կիպի իզսիվամ վէ բուհանի իշլերին հիշ պիրիսի գարարա կեմեզ վէ պեյանելիքլե սահապը մեսալիհին իլի Թեվմիյ օլանանագ եեբաք սահա զիյառէ չեթինիյէ մարուզ օլուր իմիշ։

Պիզէ, հեր հանկը հեյեթճէ օլուր իսե օլաուն, օլաուն բուհանի, օլաուն հիսմանի, սահապը մեսալիհէ սեր օլուպ, սերասթը բույեթ օլան իշլեն պազա, «զրալը՝ զրասրը, վագթիլը՝ վագթասրզ օլարագ սիկեր եմասլի իշլերը Թեշքեպպիս օլանուր, վէ իզսիվամ վէ բուհանիճէ իշլերաեն պիրիսի գարարա միւնեզրը օլմազըզը, սիկեր եմասլի պեր իշլ պաշլանըզը իսե, օրասա հիշ պիր իշ նէթիճէլենմէզ, վէ սահապը մեսալիհ պեյհասաեե կեչիպ կիսերլեր։

* *

ԱԳՆԵՀԻՐ

Պուրասաքի քիլիսէմիզ սհվալինաեն սալարը պիր Թեգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ Բարքիգխանէ Թարքիճնասն կեսանէրիմիշ օլան Պրուսա մերքասա վեքիլի Տ. Վարդան Ծ. Վ. Գասապեան՝ եվվելա Գանեսյա լազիմէրլե մահալի միւթասարրքը պեյ էֆ. հագրեթլերինի զիյարէթ էյլեմիշ սահ։ Տ. Վարդան Վ.՝ Գանեա միւթէպերասը Թարքիճնասն հիւանի սուրէթլե գապալ օլունըշ, բուհանի մամիլիյհէ՝ պիր գաշ կիսն քէնսիլերինէ միւասիֆիր գալմազը արզու իլե պեյան իթմիշլեր իսե սէ, պունը պիզարարը չեմսիլիք գապալ իսէմէյիպ, իքմալը վազիֆէ իթիքաեն սանր քէնսիլերինի զիյարէթ իթմէկի վա իթմիշ սահ։

Տ. Վարդան Վ.՝ վանգալ պուլան սավէթլերէ բազմէն, քիլիսէմիզ Թազ. Խարհրդարանընա պէյթաթէթ իթմէկէ գարար վերմիշ վէ վազիֆէսինին իքմալինէ գասար օրասա գալմահազընը պէյան էյլեմիշ սահ։ Բազար կիւնիւ քիլիսէսէ իճրա օլունան այնէ իճրա բիյասէթլե, կիւզել պիր քարագ սեյլեմիշ վէ սաւսի Հազրեթը Շեհրիյարբիյի եասա սւ Թիգքեար էյլեմիշ սահ։ Մամիլեյհ վարդապետին իւա վերսիկի վազան հասալ իթասիկի հիւանի Թեսերբէ իսթինասէն, պազը գասիմ սիլեէր արասընա Թեքեվվիւն իսեն մերասա մեսելելերինին հիւանի սուրէթլե վէ քիլիսէ վէ մեքթէպկիմիզէ նաֆի օլարագ սեր։

Բարիզ.—Սեյասէ քեսին պիր չեքեր ֆապրիգասընա սեհչէթլի պիր իրթիղալ վասագաս պուլմըշ, 42 ամէլէ ազար վէ խաֆիֆ սուրէթասէ մեհրաւ օլմասլարը սեր։

Իշպան վագասասան հասասալէ կելէն խասարթ՝ 500 պին ֆր. Թախմին խասիլմէսէ սահ։

Բէթերսպուրկ.— Բէքին սէֆիրի միւթէվէֆա Բարքիլովան եերինէ Մ. Ֆարարթվէյեվ Բէքին սէֆարէթինէ Թային գալանմըշ սահ։

Սէֆիրը միւշարէյէյ Բարթամաթ սալչ գամխանընասա ազ սըֆարթը իլե պուլանմըշ սահ։

Տէֆթէրը Խագանի նեզարէթը ճելիլէսինան,

Էմլաք վէ արազի ինքիթալ մասամելարը՝ գասամաեն պէրու վերկիլերին սխլ վէ խարթիֆասընա թապի Թարքըմագասա իքէն, Տէֆթէրը Խագանի մասամելարը ամամայէսինէ սահր օլարագ սախիրէ պա իրասաէի Սէնիյէի հազրէթը Խալիֆէթբէնհի մէվգէի Թարթպագ վէ իճրայէ վազ իսիլմիշ օլան նիզամնամէնին 15ինճի պէնսի հիւքմիսնէ, վէֆաթ վագասը Թարթիխնասէն իթիպարէն սենէսի իչինասէ Տէրասասէթասէ Տէֆթէրը Խագանի նեզարէթի սենեասաթ խարբիսնասէ վէ Թաշրասրասա Տէֆթէրը Խագանի իսարբիլերինէ միւասիֆ գարարթ վէ սարբէնին միհնանիկիյէթինի մանիպ օլաու։ Ագշամասոզրու Թարբ նեբի նամ մահալէ կիսիլիպ օրասա Տ. Վարդան Ծ. Վ.ին բիյասէթի Թահրընասա անդասան. հիկոցե վէ խաշհանգիսա այինէրի իճրա օլունըշ նիւլմէ եհալի սիպ իւսթինէ կելմիշ վէ Տեր ազարմա Թերենիմ իթմիշլեր սահ։

Պու սըրասա ճենապը Հագգ ինայէթ գարալարընը սշըպ, նոֆի եազմարար կեսանէրմիշ, վէ պիւթիւն մեզրասաթ մեպզալէն եազան եազմարասան պիր հայրը Թազե քեպ իթմիշլեր սահ։ Զագան պէրու հիւքմիֆերմա օլան վէ Թեհամմիւլիֆերասա պուլունան սըճագլեգէսը պեբթաբաֆ օլաս, եազան եազմարար եիլդիւնանէն հեր քեսա իշիյեճէք հալե կելմիշ սահ։ Շու սաթրարարը եազարընը սըրասա, սեմա ելան եազմար պուլարթարբյա գասրը սըրասա։

1908 մայիս 6

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բիթիրսպուրկ, 22 Մայիս.—Խարիճկնէ նազարը Մ. ա՝իզվոլսքի իւե սիւէի իսբերթաթարասէն պիր չազը, Զար հազրեթլերինին էճնապ մեմլեքեթլերէ սեյահաթնասա բեքագարթարընասա պուլանմագլար սըրասը։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Թայմզ» կազեթասընը պէյանընա մուղայիր օլարագ, Աժանս Բրլեր՝ գարլեցա Ալեքսանդրա վէ բրէնսէս Վիգթորիա հազարթը գրալ էսասրա հազրեթլերինին Զար հազրեթլերի իւե իճրա իսէնէք մելարագարը հասեպկիւե գրալ էսասրա հազրեթլերինին բեքագարընասա պուլանմագլար սըրասը։

«Թայմզ» կազեթասընը պէյանընա կեօրե, սիւլարագար՝ հիւքիւմասրանը եարթարընասա վուգու պուլանագ վէ գրալ էսասրա հազրեթլերի գարայա չեգմազանագ սըրասը։

Պերլին.—»Լոգալ Անզայկեր» կազեթասընը պէյանընա կեօրե, Ինկիլթերա հիւքիւմեթի գրալ էսասրա վէ Զար հազարթը պեյնընասէ վուգու պուլանագ մրլագայասան Ալեքսանդա հիւքիւմեթինէ սարթմըշ սահ։

ՄԱՏՐԻՏ.—Սբանիա գրալ վէ գրալիցասը հազարթը սեպ. նիհայէթինասէ Ավարթիա վէ Մանարիթան իմբերարթրգ հազրեթլերինի զիյարեթ իսեճէքլեր սահ։

Բարիզ.—Սեյասէ քեսին պիր չեքեր ֆապրիգասընա սեհչէթլի պիր իրթիղալ վասագաս պուլմըշ, 42 ամէլէ ազար վէ խաֆիֆ սուրէթասէ մեհրաւ օլմասլարը սեր։

Իշպան վագասասան հասասալէ կելէն խասարթ՝ 500 պին ֆր. Թախմին խասիլմէսէ սահ։

Բէթերսպուրկ.— Բէքին սէֆիրի միւթէվէֆա Բարքիլովան եերինէ Մ. Ֆարարթվէյեվ Բէքին սէֆարէթինէ Թային գալանմըշ սահ։

Սէֆիրը միւշարէյէյ Բարթամաթ սալչ գամխանընասա ազ սըֆարթը իլե պուլանմըշ սահ։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՖԷՐՍԱՏԱՏԷՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգգասը	53	-54
Իքինճի » »		-52
Մախլուք »		-50
Զավասրը »	47	-49
Սէրթ պիրինճի »	56	-57
» օրթա »	53	-54
Մախլուք սէրթ »		-52

Պու կիւն 2 վիւճան Անասալու պուղասյը վիւրուա իթմիշ սահ։

ՈՒՆ		Գրշ.
Եերլի գարժա Ա. չուվալ		102-
» » Բ. »		100-

ՐԻԹԼԷՐ

Օգգասը -22 բարձ։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլեսի	16	-17½
Բումելի վէ Մէրսին	15	-16

Մըսրը էթրաֆ իչիւն պուրասա վարար Թելիմ բարձ 40½-

Եերլի սարֆիյաթը իչին » -41

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրասալ 22 մայիս

Ցուլիս օգասա.	5.04
Հոկտ. նայեմ.	5.12

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

22 մայիս

Նիւ-Եորգ հազար	107.1.2
» յուլիս իչիւն	090.3.4
» փեբր. »	.
» սեպտ. »	95.1.2
» մայիս »	106.1.2
Լիվրասալ հազար	.
» մայիս »	7.1.7.8
» յուլիս »	7.5.3.8
Զիգակօ հազար	
» մայիս »	102.7.8
» յուլիս »	090.7.8

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 22 մայիս

Ինկ. էհամգը Ինկ. Լիբ.	086.63
Օսմ. էհամգը խանիֆէյէ	95.25
» » գարանագը	95.50
Օսմանլը Գանգասը	19.
Բաւս 4%	85.50
Գուլկոբ իթիգրազը	103.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.27

Բարիզ 22 մայիս

Գանսոլիսէ խանիֆէյէ սալբրագ	96 20
» » գարանագը	96.22
Ֆրանգզ էհ. 3% ֆր.	096.87
Բումելի չեմենեքֆէրի	180 50
Օսմանլը Բէնքի էհամգը	433.
» Գանգասը	727.
Բաւս %5 1906	98.42
Գրեսի Լիսնէ	1185.
Իթալիա էհամգը	104.65
Սրանսալ	94.72
Թրանսվասալ	51.
Գամպիս 3 այ վասէ	26.12

Վիեննա 22 մայիս

Լոնդրա իւգերինէ գամպիս	240.10
Բումելի չեմենեքֆէրի ֆր.	190.
Օսմանլը Բէնքի ագսիսնը	408.

Գնլրլի 22 մայիս

Բումելի չեմենեքֆ. (մարգ)	150.50
Լոնդրա իւգերինէ գամպիս	20.29
Բաւս 4%	.
Անասալ չեմենեքֆէրի 3%	.

ՖԱԼԱՒԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իսանբիլ տանի ազշմ գաբ.		105.03½
» » էն եքսբանէ		105.04
» » էն աշագը		104.37
Պաս սապահ հաբարը		105.04½
Բումելի չեմենեքֆէրի գաբնագը		180.3/4
» » էն եքսբանէ		180.7/8
» » էն աշագը		180.5/8
» » սալբրագ		180.3/4
Ռէսմի ագսիսնը Լ. Օս.		18.35

Նէֆիֆ Բէօֆա Քամայ չիրքէթի հիսսէ սենէսաթը Լ. Օ. 2.

ՊԱՆԳԱ ԱՐԵՒՍՏԱՍԸ

Թրանվայ	07.15
Ժուլանս	2.90
Օպլիկասիոն Թրանվայ	.81.
Անիւրանս Օթոման	4.25
Լոքիսմ	052.
Գանգ Նասիոնալ սը Կրե.	414.
Թրանսվասալ	047.50
Զաթրէթ	18.50
Բանքամ Թահվիլաթը ք.ք.	434.
Գալաս	449.
Գարասու	030.
» Օսմանէր	025.
Անասալու չամ. ագսիսնը	16.50
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիսյէ	3.50

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ան Ղ. Բ	
Գեյազ մէճիտիյէ ֆասրգը	108.05
Մէքսիկա	101.30
Իսկէնտիզ լիրասը	109.30
Ֆրանգզ լիրասը	87.16
Բալ	093.
Գրեմից ալթունը	50.
Գարասի գայմէսի	8.71
Լոնդրա չէք	110.15
Բարիզ չէք	22.76

ԷՐՔԷՔ
ՎԷ
ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ
մախասս էն ան մասալարան
վէ են չիք հազար էլպիսէլեր
ԵԱԼԸՆՇԸ
ՄԱՅԻՐ
ՄԱՂԱԶԱՆՍԸՆՏԱ
ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ռումումիյէ խուրէտինձէ մուպայէտասընա լիւզում կէօրիւլէն վէ 250 չէքիրի Տէրսատէթ տամկա նէզարէթինէ, վէ 30 չէքիրի՝ Տէրսատէթ վէ մուլհագաթը Տույունը Ռումումիյէ նէզարէթինէ, վէ 240 չէքիրի՝ Գարմ-Բուշա Թաղ անպարլըրը, վէ 65 չէքիրի՝ Տէրսատէթ մրւաքիրաթ մուտիրիյէթինէ, վէ 40 չէքիրի՝ Գալաթա Բալ մուտիրիյէթինէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ պէհէրի 250 քիլօկրամլըգ ձէման 625 չէքի մէչէ օտունը իլէ պիր տէ 1500 քիլօկրամը խարճի մէրքէզիյէ, 1000 քիլօկրամը՝ Տէրսատէթ տամկա նէզարէթինէ, 1000 քիլօկրամը՝ Տէրսատէթ մրւաքիրաթ մուտիրիյէթինէ, 300 քիլօկրամը՝ Գարմ-Բուշա Թաղ անպարընա Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ ձէման 3800 քիլօկրամ օտուն քէօմիւրինին իհալէի գաթիյէսինտէն իթիպարէն իքի մահ զարֆընտա Թէսլիմ գըլընմագ շարթըյլա մունագասաը Թէգարրիւր իթմիշ օլտըղընտան, 21/3 յանիւա 1908տէ իհալէի մուվագգաթէսը 24/6 յանիւա կիւնիւտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, իթարըն Թալիպ օլանլարըն գիէր օլտուգ կիւնլէրտէ Տույունը Ռումումիյէ Օսմանիյէ խարճի մէրքէզիյէսինէ պիլմիւրաճաա, մէրի իւզ գիէր էչիւնըն բիւգւա ֆիյաթը կէօրէ Թուիթագը պէտէլին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ պիր մէպլաղը նագտէն Թէէմինաթ մագամընտա խարճի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ Թէվտի էյլէմէլէրի, վէ օլ պապտա տիւրէհէգէլէրի բէյլէրի մուպէյյին գատսալըյը տա գարալը պիր զարֆ տէրունինէ մէվզու օլտըգը հալտէ խարճի մէրքէզիյէ իրսալ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

⁎ Տույունը Ռումումիյէ խուրէտինձէ մուպայէտասը իգթիզա իտէն վէ ալէտգատարընտա կէօրիւլէճէկիւմէք իւզրէ իհալէի մէրքէզիյէ մարքաֆ մուտիրիյէթինէ նիւմունէլէրի մուհաֆազ պույունան 2250 քիլօ օրմիմ իլէ 7100 քիլօ չալպագ գուրշունըն իհալէի գաթիյէսինտէն իթիպարէն, իքի մահ զարֆընտա մէսալէթիֆ նագլիյէսի մուբաշէրէթէ այրը օլարագ 200 քիլօ օրմիմ իլէ 775 քիլօ չալպագ գուրշուն Սէլանիկէ, վէ 1200 քիլօ օրմիմ իլէ 5000 քիլօ չալպագ գուրշուն Իզմիրէ վէ 850 քիլօ օրմիմ իլէ 1225 քիլօ չալպագ գուրշուն Տէրսատէթտէ խարճի մէրքէզիյէ Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ մէվգէի մունագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, 17/30 մայիս 1908տէ իհալէի մուվագգաթէսը 20/2նձի յանիւաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, իթարըն Թալիպ օլանլարըն մէրի իւզգիէր էչիւնըն Թաւթամգը պէտէլին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ պիր մէպլաղը Թէէմինաթ մագամընտա խարճի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ Թէվտի էյլէմէլէրի, վէ մէտարիֆը պէտարիյէ տախիլ օլմամագ իւզրէ, օլ պապտա տիւրէհէգէլէրի բէյլէրի մուպէյյին պիր գըթա գատսալըյը տախիլ գարալը պիր զարֆ տէրունինէ մէվզու օլտուղը հալտէ, խարճի մէրքէզիյէ իրսալ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

⁎ Տույունը Ռումումիյէ խուրէտինձէ մուպայէտասը իգթիզա իտէն վէ նիւմունէսի ալէտգատարընտա կէօրիւլէճէկիւմէք իւզրէ խարճի մէրքէզիյէտէ մահֆուզ պուլունան 15000 տանէ սարգըշչէթ մահը 19/1 օգոստոս 1908տէ խարճի մէրքէզիյէ Թէսլիմ գըլընմագ իւզրէ մէվգէի մունագասայա վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, 1908 21/3 յանիւաէ իհալէի մուվագգաթէսը վէ 24/6 յանիւաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, իթարըն Թալիպ օլանլարըն մէզգիւր էլ միգտար մահըն Թաւթամգը պէտէլին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ պիր մէպլաղը Թէէմինաթ մագամընտա խարճի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ Թէվտի էյլէմէլէրի վէ օլ պապտա տիւրէհէգէլէրի բէյլէրի մուպէյյին պիր գաթսալըյը տախիլ գարալը պիր զարֆ տէրունինէ մէվզու օլտուղը հալտէ, խարճի մէրքէզիյէ իրսալ էյլէմէլէրի իլան օլունուր: 4—3

30)13 մայիս 1908

ԵԷՆԻ ՃԻԼՊ ՕԼԸՆՄԸՇ
ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՖՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ
ԵԷԼԷՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱԹԼԱՐ
ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ
ՎԷ
ՀԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
„ԹԻՐԻՆԿ“Է
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ
ԳՈՒԼԸՆԱԳԻԼԻՐ

ԻԼԱՆԱԹ

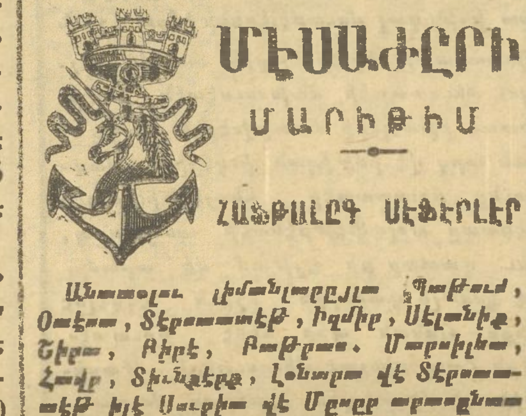
Օրման Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթինտէն

Հալգալը Զիրաաթ մէքթէպը ալիսինէ մէրպութ չիֆթլիկ հայվանաթընա մուգթէզա 25,000 քիլօ գուրու օթ մէվգէի մունագասատա պուլընտուգ, մէնֆաաթի 19 ղչ. հէսապըյլա պէտէլ քիլօսը 27 պարայա ատթըմ պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրիւր իտէրէք իհալէի էվվէլիյէսի քէշիտէ իտիլմիշ վէ իհալէի գաթիյէսի չէհրը հալը Րամազանըն 12նձի բազար էրթէսի կիւնի իճրա գըլընաճաղը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, 100տէ 5 Թէնզիլիյէ իթարընտա Թալիպ օլանլարըն չէրայթը մունագասայը անլամագ օնտ կէօրէ Թէնզիլաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ 100տէ 10 հէսապըյլա տէրզիլա-ի ագչէլէրինի մուսթասհապէն հէվմ մէզքիւրտէ սաաթ 9 պուչուգտա գատար Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ձէլիլէսի Զիրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսի նէզտինտէքի մունագասա գօմիսիօնընա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր:

8 մայիս 324

ԻԼԱՆ

Ճիւմլէի միւէսսէսաթը մէրահիմպէրվէրի Հազրէթը Բատիշահիտէն Տար իւլ Աճէզէ մէնֆաաթընա մախսուս արկարա քէօզըլիւրը՝ պու քէրրէ տահրէթը մուխասսասէ տախիլէն իմալ իթտիրիլիպ, հէյէթը ադրապանա Թահսիլի պիւյիւրա արհհէթէ նափի վէ Թիւթիւնտէն մութէվէլլիտ էօզաիւրիկի տաֆի վէ բիւգատ մէվճուտ պիլհասսա արկարա քէօզըլիւրըն ֆօգ պայլընտըր անլաշըլմըշ, իւզ տէֆա մէվգէի ֆիւրուխտա վազ օլունտուղը, վէ տէրսըը Տէրսատէթտէ Գալչէ Գօրսալընտա Սառաֆեան խանընտա 9 նումէրօյը մաղազա օլտուղը՝ էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունուր:



ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պիրէ-Պօրթ-Սաիտ, Օտեսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սաիտա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալափ. մայիսըն 25նձի բ. էր. կիւնի «Գիրոնտ»՝ Մարսիլիատան,

Ալափրանկա մայիսըն 25նձի բ. էրթէսի կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարատէնիզտէն:

Ալափր. մայիսըն 27նձի չարշ. աքշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան:

Ալափրանկա մայիսըն 29նձը ճումա կիւնի «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալափրանկա մայիսըն 26ընձը սալը կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 11տէ գալքաճագ Մարսիլիայա օղրայարագ «Պօսֆօր» վափօրը՝ Բաթումա, Զօնգուլտագ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալափրանկա մայիսըն 27նձի չարշէմպիհ աքշամը ալափր. սաաթ 4տէ գալքաճագ Գոգօնօվանըն միւվար օլտուղը «Գրիմէ» վափօրը՝ Սամսոն, Թրապիզօն վէ Պաթումա:

Ալափր. մայիսըն 28նձի բէնձշէնպիհ կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալքաճագ Պօգօկէնըն միւվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը՝ Իզմիր, Վօթի, Պէյրութ, Թրաբալուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա: (Պէյրութտա Եաֆա, Բորթ Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն աքթարմա:)

Ալափր. մայիսըն 30նձը ճմ. էր. կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գալքաճագ Մալրէթին միւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վափօրը՝ Սէլանիկ, Իզմիր, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Գամարանիտա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շիմէնտիֆէրլէրինին էն իւչէք սթասիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրիլիր:

Եալըյգ բողյա փօրթլարըյլա իչիւն

1ինձի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.:

2նձի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.:

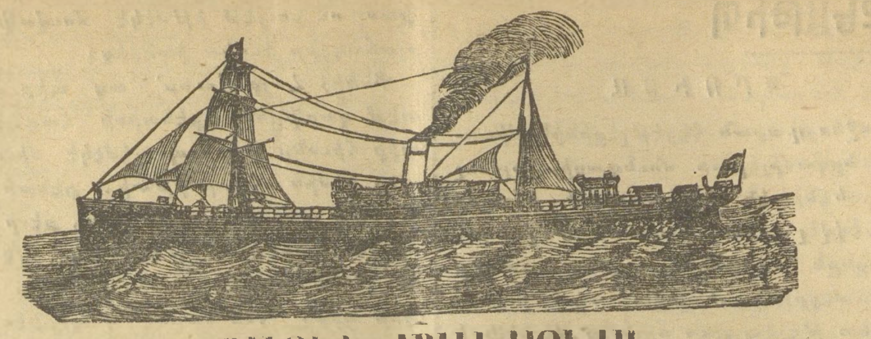
Թէնէֆֆիւզ իչիւն նաֆիլ իթիւն գօթօրլարը իչիւն

1ինձի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շէրայթ իլէ տէնզիլաթ իճրա օլունտուղը կիպի, ագիտէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տահա միւֆէսսէլ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մումխանէտէ Սիրթէ Ֆրանսէզա մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Գալչէ Գօրսալըն կէօմրիւք գարշըսընտաքի աճէնթէ անէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

Մէսուլ Խմբ.
ՑԱԿՕԲ ՎԱՐԺԱՊԷՏԵԱՆ



ԻՏԱԼԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Մայիսըն 1ինձի կիւնիւնտէն իթիպարէն:

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
11 30 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը (1)
1 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը (Գ. Ատատան սաաթ 1 45տէ): (1
1 Եալովա, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը (Գ. Ատատան 2 45տէ):
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը, Գատըգէօյ (Գ. Ատատան սաաթ 9 30տա):

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպլիյնէ

2 Գատըգէօյ, Գինալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
6 30 Գինալը, Գուրկ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Եալովա (2)
10 15 Գինալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք: (3)
11 30 Գինալը Գուրկազ Հէյպէլի, Գ.Ատա, (3)

ՊԱԶԱՐ ԳՈՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

12 Գ. Ատա, Հէյպէլի (1)
1 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը, (Գ. Ատատան սաաթ 1.45տէ): (1)
9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գինալը, Գատըգէօյ (Գ. Ատատան 10տա):
11 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկ. Գինալը:

ՊԱԶԱՐ ԳՈՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

1 30 Գատըգէօյ, Գինալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք: (1)
2 30 Գինալը Գուրկազ Հէյպէլի Գ.Ատա: (1)(3)
10 30 Գինալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք: (1)(3)

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ԵԷՎՄԻՅԷ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
10 50	10 50	11	11
11 30	11 30	12	12
12 10	12 10		
12 50	12 50	1	1
1 30	1 30	1 45	1 45
2 10	2 10	2 30	2 30
2 55	2 55	3 15	3 15
3 35	3 35	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(3)10 15	10 15
9 55 (3)	9 50	(3)11	11
10 35 (3)	10 30	(3)11 45	11 45
11 15 (3)	11 10	(3)12 30	12 30
11 55 (3)	11 50		
12 35 (3)	12 35		

(1) Իշպու իշլէթմէ սէֆէրլէր՝ մայիսըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրէքէ էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր:

(2) Մայիսըն 1ինձի կիւնիւ Եալովա խաթթընա կիւրէ քէօբրիւտէն աղըմէթ սէֆէրի իճրա օլունաճագ տըր:

(3) Իշպու սէֆէրլէրէ խիւգ գափալըլ օլունաճագ տըր:

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ միւթէաալլիգ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
10 48 Բէնտիկէ կիտէն
11 Եօկիշէհիրէ կիտէն
11 56 Մալթէբէյէ կիտէն
12 19 Բէնտիկէ »
1 08 Բէնտիկէ կիտէն
1 46 Գիլա Թէնաուրիֆ
2 22 Բէնտիկէ կիտէն
3 01 Գիլա Թէնաուրիֆ
3 40 Բէնտիկէ կիտէն
4 10 Մալթէբէյէ »
5 20 Բէնտիկէ կիտէն
6 36 Գիլա Թէնաուրիֆ
Եալովայա ճումա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 522 նումէրօլը գաթարա Թէնաուրիֆ իթէճէք տիր:
6 54 Բէնտիկէ կիտէն
7 58 Իզմիթէ »
8 53 Էրէնքէօյինէ կիտէն
9 20 Բէնտիկէ կիտէն
9 55 Մալթէբէյէ »
10 30 Բէնտիկէ »
10 30 Էրէնքէօյինէ կիտէն
11 08 Բէնտիկէ կիտէն
11 38 Բէնտիկէ կիտէն
12 10 Գիլա Թէնաուրիֆ
12 37 Բէնտիկէ կիտէն
1 18 » »

Հայտար-Բաշտան

11 14 Բէնտիքտէն կէլէն *
11 43 Բէնտիքտէն կէլէն **
12 26 Էրէնքէօյտէն կէլէն
12 26 Բէնտիքտէն »
1 13 Բէնտիքտէն »
1 33 Բէնտիքտէն »
2 21 Մալթէբէտէն »
2 58 Բէնտիքտէն կէլէն
3 34 Իզմիթտէն »
4 09 Բէնտիքտէն կէլէն
5 04 Բէնտիքտէն կէլէն
5 56 Մալթէբէտէն »
7 01 Բէնտիքտէն կէլէն
7 45 Գիլա Թէնաուրիֆ
8 37 Բէնտիքտէն կէլէն
9 18 Գիլա Թէնաուրիֆ
9 51 Բէնտիքտէն կէլէն
10 24 Էրէնքէօյտէն »
10 17 Գիլա Թէնաուրիֆ
Եալովայա ճումա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէտէն կէլէն 525 նումէրօլը գաթարա Թէնաուրիֆ իտէճէք տիր:
11 35 Եօկիշէհիրտէն կէլէն
12 03 Բէնտիքտէն կէլէն
12 37 Մալթէբէտէն »
1 06 Էրէնքէօյտէն կէլէն
1 06 Բէնտիքտէն »
1 44 Բէնտիքտէն »

* Իշպու սէֆէր մայիսըն 19ընը կիւնիւ հարէքէթէ պէտ իլէ յուլիոսըն 18նձի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտէճէք տիր:

** Իշպու սէֆէրլէր ապրիլին 18նձի կիւնիւնտէն իթիպարէն հարէքէթէ պաշլայըպ մայիսըն 18նձի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտէճէկի վէ անտէն սոնրա Թաթիլ իլէ յուլիոսըն 19ընձը կիւնիւնտէն իթիպարէն Թէքրար հարէքէթէ պաշլայաճագ տըր:

ԷՕՔՍԻՐԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱՊՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԵՔՐԵՄ

Եվրօպատան կէլէն գաթրան ատլարընըն քեաֆֆէսինէ էգչէր ձիհէթ միւրաճաաթ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ մէտալիա ալմըշ տըր: Թատը լէթիֆ օլուպ, մէյտէսի գաթիէն պօզմազ:

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մագթարը Թագտիրի օլունտուղը կիպի, էզճիւմլէ միւթէվէֆֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին Թագտիրնամէսի բիւհաճէթէ մէտհ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէ տախի Թասդիգ էյլէմիշ տիր:

Իշլէմէզտէն տէրունինէ պիր գաղվէ գաշըղը —Թըլլամամա, պաշալըգ խարթալըգլարտան վէգայէ վէ մուհաֆազա իտէր:

Կէօյլիւ նէզլէլէրինէ, եօգուրիւգլէրէ, էնֆլիւէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իսթէմէմագ պէնզէր խասթալըգլարտա ֆայտա պախշ տըր:

Սթանպօլըն պիւլիւմլէ մէշհուր էճզախանէլէրինտէ պուլունուր:

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղըշ. տըր:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Գաղչէ Գօրսալընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Լըգլէսի մաղազասը:

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվայի ալէաթ ու էտէվաթ Թօպտան վէ բէրագէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Էզճիւմլէ խասսաթ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատը միւթէնէվվիէ, գասըգ պաղը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մագինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ձինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշլարը վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՅԷՆ

PRIMA DELLA CURA

Թէտավիտէն էվվէլ

ՄԻԿՕՆ ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՆ
ՍԱՉ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸԳ ԻՉԻՆ

ՔԻՆԻՆԱ ՍՈՒՅԸ

Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խուտաւէլէրտէն իմալ օլունմագլա, սաչլըրըն քէօգլէրինէ զայէթ ֆայիտէլի տիր, մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընտա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի պուլունմագտա տըր

POPO LA CURA

Թէտավիտէն սոնրա

Նէշէտէն տէբօ.— Միլանտա ՄԻԿՕՆ վէ շիրքէթլէրը:

Մահալը ֆիւրուխթ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի: Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրալարտան օլունան սիփարիշլար իչիւն Եալընըզ Միկօնուն Փավլօտէն վէ շիրքէթլէրընտա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Պօզը Ալի հանը Նօ. 8իրմի:

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

18ինձի հաֆթա 1908 ապրիլ 30տան մայիս 6տա գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալատաէ զիքր օլունան հաֆթատա	8,393	25	10,478	40		2,085	15
Իլք հաֆթալար	6,575	22	9,516	43		2,941	21
Ցունվար 1տէն պէրի	6,675	42	9,569	87		2,894	45

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1908 ապրիլ 30տան մայիս 6տա գատար

ՆԱԳԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալատաէ զիքր օլունան հաֆթատա	6,275	39	8,130	69		1,855	30
Իլք հաֆթալար	4,385	70	4,504	93		119	23
Ցունվար 1տէն պէրի	4,489	86	4,706	36		216	50

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՕՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ձէնապը Բատիշահի մանթուգը մուճիպինձէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգագընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քէաին Նազլը խանընտա 14 նումէրօյը խարճի մէրքէզիյէ վէ մէվգի ամթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Եէնիճամի տիւքքեանընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի:
» Գաղչէ Գօրսալընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսքրիլ Սառաֆ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գամարանտաշը:
» Գաղչէ Գօրսալընտա Եմին Էֆէնտի խանընտա Իզմիր սօգագընտա Այմէլօղլու էֆ.:
Գատըքէօյինտէ Չարշը ճատտէսինտէ Անտօնօբուլօ:
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիմօս էֆ.:
Պէյլէրպէյինտէ Ա. Տէմարքի էֆ.:
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրէտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի:
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գարշըսընտա Թէօտօրօս Եօանիտէս էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Պէրժօնի էֆ.:
Պէյքօզ Ատամ Րէսուլ էֆ.:
Մագրիգէօյինտէ Սթանիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.:

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐՅՕԼԸ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փէպր.ըն 17նձի Թարիխինտէ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէլիաթ իտէճէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՕՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Եօլճու վէ էշեա գաթարըն Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնեա	սպհ.	հար.	11	
Գաչին Խան		»	11	31
Չումրա		»	12	15
Արգ Եօրէն		»	12	43
Մանտասուն		»	1	12
Գարաման		մուվ.	1	43
		հար.	1	58
Սիտրօվա		»	2	24
Այրանճը Տէրպէնտ		»	3	14
Ալանձա		»	3	50
Էրէկլի		մուվ.	4	15
		հար.	4	45
Պուլկուրլը	աքշ.	մուվ.	5	

Եօլճու վէ էշեա գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	սպհ.	հար.	5	20
Էրէկլի		մուվ.	5	38
		հար.	7	20
Ալանձա		»	7	47
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	31
Սիտրօվա		»	9	13
Գարաման		մուվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	25
Արգ Եօրէն		»	10	54
Չումրա		»	11	30
Գաչին Խան		»	12	5
Գօնեա	աքշ.	մուվ.	12	36